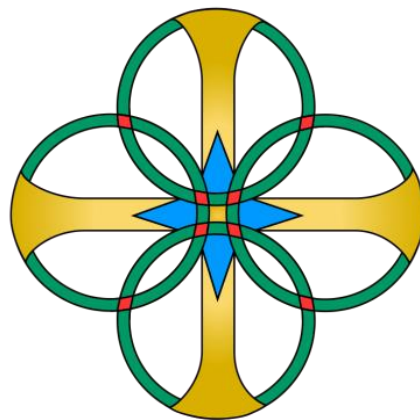

OCTAVO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTES

18 de Julio del 2021
1:00pm



CHRIST CHURCH
The Episcopal Church of Norcross

IGLESIA DE CRISTO EPISCOPAL
400 Holcomb Bridge Road, Norcross, GA 30071
La Rev. Cecilia B. Duke, Rectora — 770/447-1166 o 404/840-1587
La Rev. Irma N. Guerra, Rectora Asociada — 770/447-1166 o 678/860-9973
La Rev. Letty Guevara, Diácona — 770/447-1166 o 404/418-2608

LA SANTA EUCARISTÍA

Canto De Entrada

Dios está aquí

*//Dios esta aqui
Tan cierto como el aire que respiro,
Tan cierto como la mañana se levanta el sol
Tan cierto como yo te hablo y me puedes oír//*

Lo puedes sentir en este mismo instante
Lo puedes sentir muy cerca de tu corazón
Te puede ayudar en ese problema que tienes
Jesús esta aquí si tú quieres lo puedes sentir.

//Dios esta aquí...//

Proclamación Inicial

LOC pág. 139

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Pueblo **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Gloria

Gloria al Señor

Gloria al Señor
que reina en el cielo,
y en la tierra paz
a los hombres que ama Él.
Señor, te alabamos;
Señor, te bendecimos.
Todos te adoramos;
gracias por tu gloria.
Tú eres el Cordero
que quitas el pecado.
Ten piedad de nosotros
y escucha nuestra oración.
Tú sólo eres Santo.
Tú sólo el Altísimo
con el Espíritu Santo,
en la gloria de Dios Padre.

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu.**

Colecta del Día

Dios omnipotente, fuente de toda sabiduría, tú conoces nuestras necesidades antes de que te pidamos, y nuestra ignorancia en pedir: Ten compasión de nuestras flaquezas, y danos, por tu misericordia, aquellas cosas que por nuestra indignidad y ceguera no sabemos ni nos atrevemos a pedirte; por los méritos de Jesucristo tu Hijo nuestro Señor; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

PALABRA DE DIOS

Primera Lectura

2 Samuel 7:1-14a

Cuando el rey David estuvo ya instalado en su palacio, y el Señor le había concedido la paz con todos sus enemigos de alrededor, le dijo a Natán, el profeta: —Como puedes ver, yo habito en un palacio de cedro, mientras que el arca de Dios habita bajo simples cortinas.

Y Natán le contestó: —Pues haz todo lo que te has propuesto, porque cuentas con el apoyo del Señor.

Pero aquella misma noche, el Señor se dirigió a Natán y le dijo: «Ve y habla con mi siervo David, y comunícale que yo, el Señor, he dicho: “No serás tú quien me construya un templo para que habite en él. Desde el día en que saqué de Egipto a los israelitas, hasta el presente, nunca he habitado en templos, sino que he andado en simples tiendas de campaña. En todo el tiempo que anduve con ellos, jamás le pedí a ninguno de sus caudillos, a quienes puse para que gobernaran a mi pueblo Israel, que me construyera un templo de madera de cedro.” Por lo tanto, dile a mi siervo David que yo, el Señor todopoderoso, le digo: “Yo te saqué del redil, y te quité de andar tras el rebaño, para que fueras el jefe de mi pueblo Israel; te he acompañado por dondequiera que has ido, he acabado con todos los enemigos que se te enfrentaron, y te he dado gran fama, como la que tienen los hombres importantes de este mundo. Además he preparado un lugar para mi pueblo Israel, y allí los he instalado para que vivan en un sitio propio, donde nadie los moleste ni los malhechores los opriman como al principio, cuando puse caudillos que gobernaran a mi pueblo Israel. Yo haré que te veas libre de todos tus enemigos. Y te hago saber que te daré descendientes, y que cuando tu vida llegue a su fin y mueras, yo estableceré a uno de tus descendientes y lo confirmaré en el reino. Él me construirá un templo, y yo afirmaré su reino para siempre. Yo le seré un padre, y él me será un hijo.”

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Salmo 89:20-37

Tunc locutus es

- 20 “Hallé a David mi siervo; *
lo ungué con mi óleo sagrado.
- 21 Mi mano estará siempre con él; *
mi brazo también lo fortalecerá.

- 22 No lo engañará ningún enemigo, *
ni cualquier malvado lo humillará.
- 23 Aplastaré delante de él a sus enemigos *
y heriré a los que le aborrecen.
- 24 Mi amor y fidelidad lo acompañarán, *
y por mi Nombre será victorioso.
- 25 Pondré su izquierda sobre el mar, *
y su diestra sobre el río.
- 26 El me invocará: 'Tú eres mi Padre, *
mi Dios, y la roca de mi salvación'.
- 27 Yo le pondré por primogénito, *
el más excelso de los reyes de la tierra.
- 28 Sostendré mi amor por él para siempre, *
y mi pacto continuará firme con él.
- 29 Afirmaré su descendencia para siempre, *
y su trono como los días de los cielos”.
- 30 “Si abandonaren sus hijos mi ley, *
y no anduvieren de acuerdo con mis juicios;
- 31 Si profanaren mis estatutos, *
y no guardaren mis mandamientos;
- 32 Entonces castigaré con vara su rebelión, *
y con azotes sus iniquidades;
- 33 Mas no retiraré de él mi amor, *
ni falsearé mi fidelidad.
- 34 No violaré mi pacto, *
ni cambiaré lo que ha salido de mis labios.
- 35 De una vez por todas he jurado por mi santidad: *
'No mentiré a David.
- 36 Su linaje perdurará para siempre, *
y su trono como el sol delante de mí.
- 37 Será firme para siempre como la luna, *
testigo fiel en los cielos' ”.

**Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo,
como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos, Amén.**

Así pues, ustedes, que no son judíos, y a quienes llaman «no circuncidados» los judíos (que circuncidan al hombre en el cuerpo, y a sí mismos se llaman «circuncidados»), recuerden que en otro tiempo estaban sin Cristo, separados de la nación de Israel, y no tenían parte en las alianzas ni en la promesa de Dios. Vivían en este mundo, sin Dios y sin esperanza. Pero ahora, unidos a Cristo Jesús por la sangre que él derramó, ustedes que antes estaban lejos están cerca.

Cristo es nuestra paz. Él hizo de judíos y de no judíos un solo pueblo, destruyó el muro que los separaba y anuló en su propio cuerpo la enemistad que existía. Puso fin a la ley que consistía en mandatos y reglamentos, y en sí mismo creó de las dos partes un solo hombre nuevo. Así hizo la paz. Él puso fin, en sí mismo, a la enemistad que existía entre los dos pueblos, y con su muerte en la cruz los reconcilió con Dios, haciendo de ellos un solo cuerpo.

Cristo vino a traer buenas noticias de paz a todos, tanto a ustedes que estaban lejos de Dios como a los que estaban cerca. Pues por medio de Cristo, los unos y los otros podemos acercarnos al Padre por un mismo Espíritu. Por eso, ustedes ya no son extranjeros, ya no están fuera de su tierra, sino que ahora comparten con el pueblo santo los mismos derechos, y son miembros de la familia de Dios. Ustedes son como un edificio levantado sobre los fundamentos que son los apóstoles y los profetas, y Jesucristo mismo es la piedra principal. En Cristo, todo el edificio va levantándose en todas y cada una de sus partes, hasta llegar a ser, en el Señor, un templo santo. En él también ustedes se unen todos entre sí para llegar a ser un templo en el cual Dios vive por medio de su Espíritu.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Cancion de Evangelio

Nada te turbe

Nada te turbe, nada te espante
Quien a Dios tiene, nada le falta
Nada te turbe, nada te espante
Solo Dios basta
Nada te turbe, nada te espante
Quien a Dios tiene, nada le falta
Todo se pasa, Dios no se muda
La paciencia todo lo alcanza
Nada te turbe, nada te espante
Quien a Dios tiene, nada le falta
Nada te turbe, nada te espante
Solo Dios basta

El Evangelio

San Marcos 6:30-34, 53-56

El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Marcos.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Después de esto, los apóstoles se reunieron con Jesús y le contaron todo lo que habían hecho y enseñado. Jesús les dijo: —Vengan, vamos nosotros solos a descansar un poco en un lugar tranquilo.

Porque iba y venía tanta gente, que ellos ni siquiera tenían tiempo para comer. Así que Jesús y sus apóstoles se fueron en una barca a un lugar apartado. Pero muchos los vieron ir, y los reconocieron; entonces de todos los pueblos corrieron allá, y llegaron antes que ellos. Al bajar Jesús de la barca, vio la multitud, y sintió compasión de ellos, porque estaban como ovejas que no tienen pastor; y comenzó a enseñarles muchas cosas. [...]

Cruzaron el lago y llegaron a la tierra de Genesaret, donde amarraron la barca a la orilla. Tan pronto como bajaron de la barca, la gente reconoció a Jesús. Corrieron por toda aquella región, y comenzaron a llevar en camillas a los enfermos a donde oían decir que estaba Jesús. Y dondequiera que él entraba, ya fuera en las aldeas, en los pueblos o en los campos, ponían a los enfermos en las calles y le rogaban que los dejara tocar siquiera el borde de su capa; y todos los que la tocaban, quedaban sanos.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

Nada te turbe

Nada te turbe, nada te espante
Quien a Dios tiene, nada le falta
Nada te turbe, nada te espante
Solo Dios basta

Sermón

The Rev. Irma N. Guerra

El Credo Niceno

LOC pág. 145

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén

Oración de los Fieles

Diácono o Celebrante

Unidos en el amor de Dios, busquemos ese espacio y oremos todos diciendo: **Señor, escucha nuestra oración.**

Oramos en forma dialogada.

Por todos los que creen que Jesús murió por nosotros, por todos los que le buscan, y por aquellos que se han alejado de Él, oremos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa iglesia de Dios, por la unidad de todos los pueblos, especialmente por nuestras familias, para que pronto seamos reunificados, oremos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

Por los que viven en soledad, tristeza, u otra adversidad, para que sepamos encontrar un lugar especial para hablarte Señor, por la salvación de nuestras almas, oremos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

Por todas las comunidades cristianas, en especial por la nuestra, y por todos los dirigentes del clero, para que sepamos buscar juntos la voluntad de Dios y sacar fuerzas de esta eucaristía, en tiempos difíciles, oremos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

Por nuestros hermanos que están sufriendo persecuciones, separaciones, acosos, maltratos, abusos, para que encuentren fortaleza en el Señor, y por todos aquellos que en silencio guardan su dolor, para que Dios los guíe en estos momentos de dificultad, oremos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

Por nuestros clérigos Ceci, Mimi y Letty y todos nuestros líderes tanto en la iglesia como en el gobierno, en especial nuestros líderes hispanos, para que escuchen tu voz y dirijan en tu nombre, oremos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás en silencio o en voz alta: Especialmente por Gerardo, Fernando, Liliana, Isabel, Alicia, Rocío, Amada, Nelly, Ana, Mellie, Debanhi, Carmen, Gustavo, Juan Jesús, Raulito, Miguel Ángel, Grant, Marcela, Ross, Eva, Nora, Adriana, Cesar, Carlos y Janine. Por los países que sufren por diferentes causas, por Cuba, India, Colombia, Haití, Israel, Palestina y Brasil.

Oremos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

Te damos gracias por tus bendiciones y por tu amor incondicional, oremos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

Celebrante

Señor Dios nuestro, que entregaste a tu único hijo nuestro Señor Jesucristo; quien después de su resurrección, envió a sus apóstoles a predicar el Evangelio y enseñar a todas las naciones; enséñanos a permanecer fieles a sus enseñanzas hasta el fin de los siglos: **Amen**

Confesión de Pecado

Celebrante o Diácono.

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

LOC pág. 149

Bendición de Cumpleaños y Aniversarios de Boda

Canto De La Paz

La paz este con nosotros

Que con nosotros siempre siempre este la paz

Pedimos paz para el mundo

Que con nosotros siempre siempre este la paz

La Paz

Celebrante

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo

Y con tu espíritu.

LA SANTA COMUNIÓN

Oracion del ofertorio: Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y nuestro trabajo.

Canto De Ofertorio

To ofrecemos Padre Nuestro

*Te ofrecemos, Padre nuestro,
con el vino y con el pan
nuestras penas y alegrías,
el trabajo, nuestro afán.*

Como el trigo de los campos
bajo el signo de la cruz,
se transformen nuestras vidas
en el cuerpo de Jesús.

A los pobres de la tierra,
a los que sufriendo están,
cambia su dolor en vino
como la uva en el lagar.

Estos dones son el signo
del esfuerzo de unidad,
que los hombres realizamos
en el campo y la ciudad.

La Gran Plegaria Eucarística

Plegaria Eucarística A

LOC pág. 151

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque tú eres Fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Celebrante y Pueblo: *Santo*

Santo, Santo, Santo, Mi corazón te adora
Mi corazón sabe decir, Santo eres tú

Celebrante Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

***Anunciamos tu muerte, Señor.
Proclamamos tu resurrección.
Ven, Señor; ven, Señor Jesús.***

© 1974, Alejandro Mejía y Ediciones Paulinas. All rights reserved. Sole U.S. Agent OCP Publications

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

Santifícamos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.

***Amén, amén, amén
Por los siglos amen
Amén, amén, amén, A.....mén***

© 1982, OCP Publications. All rights reserved.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Padre nuestro, que estas en el cielo santificado sea tu Nombre venganos, venga tu reino hagase tu voluntad aquí en la tierra, como en el cielo Danos hoy nuestro pan de cada día Y perdona nuestras ofensas como nosotros también perdonamos a los que nos ofenden No nos dejes caer en tentación Padre nuestro, Padre nuestro Libranos de todo mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, Y tuya es la Gloria, ahora y por siempre.

Amén

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Canto De Comunión

Somos uno en Cristo

Somos uno en Cristo
somos uno Uno solo
Un Dios
Un solo Señor,
Una sola Fe,
Un solo amor,
Un solo Espíritu,
Un solo bautismo,
Y es El fiel consolador.

Oremos

LOC pág. 159

Celebrante y Pueblo:

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

Anuncios

Bendición

El sacerdote bendice al pueblo, diciendo:

Que la bendición de Dios Todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, estén con ustedes y permanezcan con ustedes para siempre. Amén.

Canto De Salida

Santa Maria del camino

Mientras recorres la vida Tú nunca solo estás
Contigo por el camino Santa María va

//Ven con nosotros al caminar
Santa María, ven//

Aunque te digan algunos Que nada puede cambiar
Lucha por un mundo nuevo Lucha por la verdad
Ven con nosotros

Si por el mundo los hombres sin conocerse van
No niegues nunca tu mano Al que contigo está
Ven con nosotros...

Aunque parezcan tus pasos inútiles caminar
Tú vas haciendo caminos otros lo seguirán
Ven con nosotros al caminar...

Despedida

*Celebrante
Pueblo*

Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu.
Demos gracias a Dios.

+ + + + + + +

ANUNCIOS DE LA COMUNIDAD HISPANA

CONFIRMACIONES: Nuestra clase empieza el primer domingo de noviembre. Favor de hablar con Letty.

MOCHILAS: Registrarse antes del 25 de julio, la ceremonia de entrega será el 1ero de agosto.

PRIMERA COMUNION: Empezaremos el 22 de agosto a las 11:30 en el salón para jóvenes, favor de llenar la forma con las hermanas Aracely y Cristina.

MISAS EN PERSONA: Ya estamos en nuestro edificio domingos 1 pm, seguimos respetando los protocolos de nuestra Diócesis.

TIENDA DE SEGUNDA: Necesitamos voluntarios

ORACION DE LA MAÑANA: En español 9 am virtual

PROMESA 2021: llene su tarjeta y entréguela en misa u oficina.

REFLEXIONES CON CRISTINA o ARACELY: Cada viernes por la tarde.

CORAZONES QUE HABLAN: Conversaciones con Debanhi y McKenzie los jueves en FB

COCINANDO CON PATTY: Todos los sábados en FB

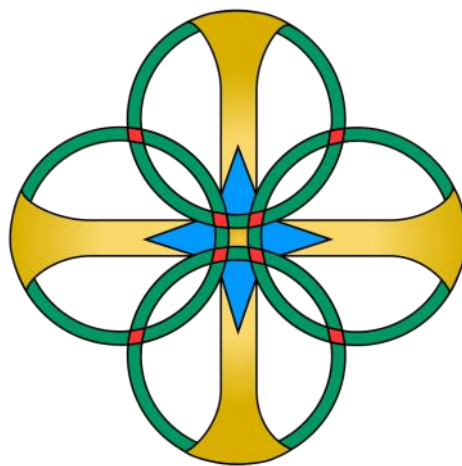
CUENTA DE FB: Recuerden nuestra cuenta de FB para compartirla y tener más seguidores.

PEREGRINACION A IRLANDA: Junio del 2022

PRESENTACION DE NIÑOS: Durante la misa, favor de dar la información a uno de los encargados.

BAUTIZOS: Llenar la forma y hablar con la Rev. Mimi

SI DESEA AYUDARNOS A LEER ALGUNA LECTURA: Favor de hablar con la Rev. Mimi.



CHRIST CHURCH
The Episcopal Church of Norcross